



● 児童手当の支払日です

10月15日(木)は、児童手当の支払日です。

6~9月分を払います。

銀行で確認してください。

支給月額

①0歳~3歳未満 1ヶ月15,000円

②3歳~小学6年生

ひとり目と2人目の子 1ヶ月10,000円

3人目から 1ヶ月15,000円

③中学生 1ヶ月10,000円



問い合わせ: 子育て支援課 TEL084-928-1070

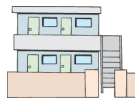
● 県営住宅のもうしこみ

もうしこみ期間: 10月20日(火)~22日(金)消印有効

もうしこみの紙をもらえる日: 10月13日(火)~

10月13日(火)から、どこの部屋が空いているかわかります。

もうしこみの紙は、市役所でも、もらえます。



問い合わせ: 住宅管理センター TEL084-943-6622

● 学校選択について

住んでいる学区以外の学校へ入学できる制度です。

対象: 2016年4月に市立小中学校に入学する子ども

もうしこみ期間:

11月2日(月)~13日(金)に学事課へ



※定員があります。

※詳しい説明は、10月13日(火)から学校で

もらえる書類に書いてあります。

問い合わせ: 学事課 TEL084-928-1169



● Child Care Allowance

[Jidou Teate]

Child-care allowance for 4 months (between June-September) will be paid on Thursday, October 15. Please check for it at your bank.

The amount of payment per month

①0 - under 3 years old ¥15,000 / month

②3 years old - 6 grade of elementary school

1st and 2nd child ¥10,000 / month

From 3rd child ¥15,000 / month

③Junior high school student ¥10,000 / month

Contact: Kosodate Shien Ka 084-928-1070

● Prefectural Housing Applications

[Kenei Jyuutaku]

Application period: October 20 - October 22

You can get vacancy information and application forms from Tuesday, October 13 at City Hall.

Contact: Juutaku Kanri Center 084-943-6622

● System to Change School

There is a system that allows children to change schools to a school outside their neighborhood area.

For: children who will start to go to public elementary or junior high school from April 2016

Application period: November 2 - November 13

at Gakuji Ka in City Hall

※There are limited spaces available.

※You can get more information and application forms from October 13 at school.

Contact: Gakuji Ka 084-928-1169

●インフルエンザの予防接種

インフルエンザの予防接種が始まりました。

対象：福山市に住民登録している人

時期：2016年1月31日(日)まで



費用

①1歳～小学6年生：

1回目・2回目の注射代から800円をひいた費用

②65歳以上の人：1,000円

※市民税非課税世帯の人、生活保護の人：無料

※市役所の証明書がいます

問い合わせ：保健予防課 TEL084-928-1127

●マイナンバー制度について

10月5日(月)からマイナンバー制度が始まります。

日本に住民登録しているすべての人、ひとりひとりに

マイナンバー(12ケタの個人番号)が渡されます。

市役所はこのマイナンバーを社会保障や、税金、災害の対策

など、法律で決められた事務のなかで使います。

10月下旬から、あなたのマイナンバーをお知らせするための

「通知カード」を郵便で送ります。この通知カードには、あなたの

マイナンバー・名前・住所・生年月日・性別が書いてあります。

大きさは、在留カードや保険証と同じです。

この「通知カード」を受け取ったら、捨てたり破ったりせず、

家で大切に保管してください。

これは、住民票の住所に送られますので、実際に住んでいる

場所と住民票の住所が違う人は、きちんと住所の異動をして

ください。

マイナンバー制度について、わからないことがある人は、市役所に

聞いてください。

問い合わせ：

市民課 084-928-1060 (日本語)

市民相談課 084-928-1125 (英語&日本語)

国のホームページでも詳細を知ることができます。英語です。

<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/english.html>

●Vaccinations for Influenza

Vaccinations for Influenza has started!

Ages: Those people who have registered as citizens in Fukuyama

Period: Until Sunday, January 31, 2016

Payment:

① 1st - 6th grade of elementary school :

¥800 discount

② Over 65 years old: ¥1,000

※People who do not need to pay residential tax or receive daily life support [seikatsu hogo] : free

※Please get a certificate in City Hall

Contact: Hoken Yobou Ka Tel 084-928-1127

●The Social Security and Tax Number System [“My Number System”]

On October 5, 2015 “My Number System” will start. All the people who have registered in Japan will receive a 12 digit social security and tax number (“My Number”). Your “My Number” will be used for administrative procedures such as social security, taxation and disaster response by City Hall.

From late October, City Hall will send you a notification card [tuuchi card] by mail. This notification card has your “My Number”, full name, address, date of birth and sex on it. The size of this card is the same as zairyuu card or health insurance card.

When you receive it, please keep it in a safe place and do not lose. City Hall will send you this card to the address you have registered in City Hall, so please register your address correctly if you live in a different place.

If you have any further questions of this “My Number System”, please ask City Hall.

Contact:

Shimin Ka TEL 084-928-1060 (Japanese)

Shimin Soudan Ka

TEL 084-928-1125 (English & Japanese)

Also, please refer to the website of the Government of Japan in English.

<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/english.html>



9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.

10/4	うだ いちようか ないか げか くりにつく (おきのがみ) 922-2445	たけ ないか いちようか いん (かすが) 943-5233	こいけ やすはら しょうに くりにつく (こうなん) 932-3512	みき じび いんこうか いいん (だいこく) 922-5533	せお くりにつく (いまづ) 934-2233	きったか くりにつく (みやまえ) 934-8555
	いしい くりにつく(げか) (かんなべ) 960-5565	いぐち さんふじんか しょうにか いいん(ないか) (かんなべ) 963-0730	もんぜん くりにつく(げか) (えきや) 976-2211	てらおか きねん びょういん (ないか) (しんいち) 0847-52-3140	きたがわ くりにつく(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-4572	ならさき げか いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-45-2311
10/11	あいねす ないか くりにつく (ひがしきくら) 973-1125	ふじもと げか・いちようか・こうもんか くりにつく (ないか) (みかど) 927-1414	にしい ないか いいん(ないか) (しょうにか) (つぼお) 948-0322	たけうち じび いんこうか (かすが) 940-4666	まつなが のうげか くりにつく (みやまえ) 933-2184	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888
	たけまる げか いちようか (げか) (かんなべ) 963-0367	しばた ないか(ないか) (かんなべ) 962-3633	ないとう くりにつく(ないか) (げか) (えきや) 977-1070	みしま いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2103	つねかねまる しんりょうしょ (げか) (しんいち) 0847-53-8170	おくの ないか いいん(ふちゆうし) 0847-46-3500
10/12	いそだ びょういん(ないか) (まつはま) 922-3346	こいけ ないか じゅんかんきか (めいじ) 922-3017	たかはし しょうにか (みよし) 921-0026	きむら じび いんこうか (いまづ) 933-3817	たがわ ないか いいん (たかにし) 934-1330	かたやま せいけいげか いいん(げか) (かんなべ) 962-0726
	やまで くりにつく(ないか) (かんなべ) 962-2832	こばたけ びょういん(ないか) (えきや) 976-1351	すみい ないか(ないか) (しんいち) 0847-40-3030	てらおか きねん びょういん (げか) (しんいち) 0847-52-3140	かねみつ いいん (ふちゆうし) 0847-41-2938	
10/18	いしい ないか いいん (だいこく) 923-2972	ふくやま かいせい びょういん(ないか) (ひきの) 941-0665	くりにつく わだ(ないか) (しょうにか) (たじめ) 953-8292	まつおか じびいんこうか (みのみ) 968-0187	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	しんどう ないか じゅんかんきか いいん (まつなが) 933-2240
	ゆうき せいけい りはびりすてーしょん(げか) (かんなべ) 962-4004	うえだ ないか(ないか) (かんなべ) 963-5446	まつい ないか(ないか) (えきや) 976-0500	せお いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2169	なべしま ないか いいん (ふちゆうし) 0847-41-2086	なんぼ いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-43-6336
10/25	いまふく ないか くりにつく (にし) 927-1101	もりちか ないか (にしふかつ) 927-4858	いけだ しょうにか (みなみざおう) 973-1500	やないづ にしきおり がんか (やないづ) 933-7775	やぎ しょうにか いいん (いまづ) 934-3530	おおうち じびいんこうか いいん (かんなべ) 962-3663
	まが いいん(ないか) (かんなべ) 963-3127	ちよう げか いちようか いいん(げか) (えきや) 972-6321	てらおか きねん びょういん (ないか) (しんいち) 0847-52-3140	いずみ いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-41-2412	せお くりにつく(げか) (ふちゆうし) 0847-40-0246	
11/1	せお びょういん(ないか) (すみよし) 924-2233	まえはら びょういん(ないか) (てしろ) 925-1086	じょうほく しんりょうしょ(ないか) (しょうにか) (きのしょう) 923-8161	ほり びょういん(じびいんこうか) (おきのがみ) 26-3387	むらかみ ひにようきか ないか いいん (ぬまくま) 980-0115	みやち くりにつく (まつなが) 933-0333
	ゆのき げか いいん(げか) (かんなべ) 963-1311	おがわ ないか いちようか (ないか) (かんなべ) 962-3883	さの ないか いちようか(ないか) (えきや) 976-1121	いしかわ いいん(ないか) (あしだ) 958-3931	ふちゆう しみん びょういん (ないか) (ふちゆうし) 0847-45-3300	ありち いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-41-3670



9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせしてください。Please call before you go.

10/4	Cl.Uda Ichouka-Naika-Geka (Okinogami)922-2445	Cl.Take Naika-Ichouka (Kasuga) 943-5233	Cl.Koike Yasuhara Shouni (Kounan)932-3512	Cl.Miki Jibi-Inkouka (Daikoku) 922-5533	Cl.Seo (Imazu) 934-2233	Cl.Kittaka (Miyamae) 934-8555
	Cl.Ishii (Kannabe) 960-5565	Cl.Iguchi Sanfujinka-Shounika (Kannabe)963-0730	Cl.Monzen (Ekiya) 976-2211	Hosp.Teraoka Kinen (Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Kitagawa (Fuchuu-Shi) 0847-45-4572	Cl.Narasaki Geka (Fuchuu-Shi) 0847-45-2311
10/11	Cl.ines Naika (Higashisakura) 973-1125	Cl.Fujimoto Geka Ichouka Koumonka (Mikado)927-1414	Cl.Nishii Naika (Naika・Shounika) (Tsubou)948-0322	Cl.Takeuchi Jibi-Inkouka (Kasuga)940-4666	Cl.Matsunaga Nougeka (Miyamae) 933-2184	Hosp.Numakuma (Numakuma) 988-1888
	Cl.Takemaru Geka-Ichouka (Kannabe)963-0367	Cl.Shibata Naika (Kannabe) 962-3633	Cl.Naito (Ekiya) 977-1070	Cl.Mishima (Shinichi) 0847-51-2103	Cl.Tsunekanemaru (Shinichi) 0847-53-8170	Cl.Okuno Naika (Fuchuu-Shi) 0847-46-3500
10/12	Hosp.Isoda (Matsuhama) 922-3346	Cl.Koike Naika-Junkankika (Meiji)922-3017	Cl.Takahashi Shounika (Miyoshi) 921-0026	Cl.Kimura Jibi-Inkouka (Imazu) 933-3817	Cl.Tagawa Naika (Takanishi) 934-1330	Cl.Katayama Seikeigeka (Kannabe)962-0726
	Cl.Yamate (Kannabe) 962-2832	Hosp.Kobatake (Ekiya) 976-1351	Cl.Sumii Naika (Shinichi) 0847-40-3030	Hosp.Teraoka Kinen (Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Kanemitsu (Fuchuu-Shi) 0847-41-2938	
10/18	Cl.Ishii Naika (Daikoku) 923-2972	Hosp.Fukuyama Kaisei (Hikino) 941-0665	Cl.Wada(Naika・Shounika)(Tajime) 953-8292	Cl.Matsuoka Jibi-Inkouka (Minomi)968-0187	Hosp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	Cl.Shindou Naika-Junkankika (Matsunaga)933-2240
	Cl.Yuuki Seikei Rihabiri Station (Kannabe)962-4004	Cl.Ueda Naika (Kannabe) 963-5446	Cl.Matsui Naika (Ekiya) 976-0500	Cl.Seo (Shinichi) 0847-51-2169	Cl.Nabeshima Naika (Fuchuu-Shi) 0847-41-2086	Cl.Nanba (Fuchuu-Shi) 0847-43-6336
10/25	Cl.Imafuku Naika (Nishi-Machi) 927-1101	Cl.Morichika Naika (Nishifukatsu) 927-4858	Cl.Ikeda Shounika (Minamizaou) 973-1500	Cl.Yanaizu Nishikiori-Ganka (Yanaizu)933-7775	Cl.Yagi Shounika (Imazu) 934-3530	Cl.Oouchi Jibi-Inkouka (Kannabe) 962-3663
	Cl.Maga (Kannabe) 963-3127	Cl.Chou Geka-Ichouka (Ekiya) 972-6321	Hosp.Teraoka Kinen (Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Izumi (Fuchuu-Shi) 0847-41-2412	Cl.Seo (Fuchuu-Shi) 0847-40-0246	
11/1	Hosp.Seo (Sumiyoshi) 924-2233	Hosp.Maehara (Teshiro) 925-1086	Cl.Jouhoku (Kinoshou) 923-8161	Hosp.Hori (Okinogami) 926-3387	Cl.Murakami Hinyoukika-Naika (Numakuma)980-0115	Cl.Miyachi (Matsunaga) 933-0333
	Cl.Yunoki Geka (Kannabe) 963-1311	Cl.Ogawa Naika-Ichouka (Kannabe)962-3883	Cl.Sano Naika-Ichouka (Ekiya) 976-1121	Cl.Ishikawa (Ashida) 958-3931	Hosp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	Cl.Arichi (Fuchuu-Shi) 0847-41-3670

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニュースレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ : 福山市役所 市民相談課 (ふくやましゃくしょ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizens' Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125 (English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)